

質 問 回 答

2016年12月12日

「(案件名)ブルキナファソ国全国低湿地開発計画策定プロジェクト」(公示日:2016年11月30日/公示番号:160910)について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	5 頁 第 2、6、(3)GIS データベース構築	<p>ALOS-2 データは、JAXA との協定で無償提供の範囲が、50 シーンとなっています。このシーンに関して、分解能やシーンのサイズには制限がありますでしょうか？</p> <p>また、ALOS-2 を適用する範囲を検討したいので、シーンの分解能や範囲に関して、条件等があれば、お教え願います。</p>	<p>JICA が使用可能な ALOS-2 の画像データには シングルユーザーライセンスでのデータと マルチユーザーライセンスでのデータの 2 種類があります。</p> <p>については、JICA 及び JICA プロジェクトを受託したコンサルタントのみが利用可能です。ただし不可逆的な加工を施したデータ画像を C/P に提供することは可能です。また、 は試行的な意味合いもあり、別途 JAXA と 当部 (農村開発部) にて定める利用計画書の策定から 1 年間に限って 50 シーンが無償データとなります。なお、50 シーンを超えると 9,000 円 (税抜き) /1 シーンの事務手数料相当の有償負担が発生致します。</p> <p>については、JICA 及び JICA プロジェクトを受託したコンサルタントに加えて、C/P への提供も可能となります (但し、JICA プロジェクトであることが条件。また関連機関は最大 5 機関が上限。)。その際には 50,000 円 (税抜き) /1 シーンの有償負担が発生致します。</p> <p>無償提供の画像について、分解能やシーンのサイズには制限はございません (通常仕様として JAXA が提供しているものです)。ALOS-2 については、JAXA の HP 情報 (以下) 等をご確認願います。</p> <p>なお、本件については業務指示書に記載のとおり無償提</p>

通番号	当該頁項目	質問	回答
			<p>供の範囲内での活用を念頭に提案をお願いします。</p> <p>http://www.jaxa.jp/projects/pr/brochure/pdf/04/sat29.pdf</p>
2	5 頁 第 2、6、(3)GIS データベース構築	提供される ALOS-2 データは、新規撮影をリクエストできるのでしょうか、或いはアーカイブ画像のみの提供でしょうか？	<p>基本的には、新規撮影及びアーカイブ画像の利用とも可能の見込みです。</p> <p>ただし新規撮影については ALOS-2 の観測計画にも寄るところ最終的には調整は当機構が JAXA 等と行います。</p>
3	5 頁 第 2、6、(3)GIS データベース構築	「ブルキナファソ全土について、無償で入手可能な衛星画像を解析し」とありますが、有償の衛星画像を使っての解析を提案してもよろしいでしょうか？	有償の衛星画像を利用する場合、その理由を明記してプロポーザルにて提案してください。経費は本見積もりとしてください。
4	8 頁 第 2、7、(1)調査報告書、2)インテリムレポート	インテリムレポートは、記載事項：GIS データベース及び活用技術マニュアル、部数：仏文 10 部、和文 1 部となっております。「GIS データベース及び活用技術マニュアル」そのものは、和文にする必要は無いという理解でよろしいでしょうか？	GIS データベースは仏文のみとし、活用技術マニュアルは仏文・和文の両方とも作成してください。
5	8 頁 第 2、7、(1)調査報告書	業務指示書では、インセプション、インテリム、ドラフト・ファイナルが仏語 10 部、ファイナルが仏語 30 部となっています。しかし、R/D では、インセプション、インテリム、ドラフト・ファイナルが仏語 20 部、ファイナルが仏語 40 部となっています。業務指示書を優先しても良いのでしょうか？	R/D に記載のとおり、インセプションレポート、インテリムレポート、ドラフトファイナルレポートを仏文 20 部、ファイナルレポートを仏文 40 部へと訂正いたします。

通番号	当該頁項目	質問	回答
6	9 頁 第 2、7、(2)技術協力成果品	技術協力成果品の提出は、ファイナルレポートに添付して提出することになっていますが、電子化し CD-R に格納する必要はあるのでしょうか？また、言語、製本スタイル、提出部数を御指示願います。	技術協力成果品も電子化し、CD-R へ格納してください。言語、製本スタイル、提出部数とも、ファイナルレポートと同様としてください。
7	9 頁 第 2、7、(2)技術協力成果品	技術協力成果品には、「2030 年向け全国低湿地開発計画」は含まれないのでしょうか？	「2030 年向け全国低湿地開発計画」はファイナルレポート本文に記載してください。
8	12 頁 第 3、5 機材の調達	GIS データベース用機材、事務所用機材の価格を本見積りに含めるとのことですが、調達する機材の数量、仕様はどのように想定すれば宜しいのでしょうか？或いは、数量、仕様を想定するための条件等があれば、御明示ください。少なくとも数量が無いと、大きな相違が発生する懸念があります。	GIS データベース用機材及び事務所用機材については、受注者が業務をする上で必要最低限となる数量、仕様を提案してください。特に GIS 用データベース用機材については C/P に供与した際に持続的に使用するに必要な品目、数量及び仕様を検討の上、プロポーザルで提案してください。なお、GIS データベース用機材の数量は、ワークステーション 1 台、パソコン 3 台、GIS ソフトウェア 4 ライセンスを想定しています。
9	12 頁 第 3、5 機材の調達	「GIS ソフトウェアは汎用性の高いものとし」とありますが、C/P 機関からの GIS ソフトウェアの銘柄指定はありますでしょうか？	C/P 機関からの銘柄指定はありません。
10	12 頁 第 3、5 機材の調達	「GIS データベース用機材（PC、ソフト、ワークステーション等）、事務所用機材（コピー機、プロジェクター、プロッター等）」とありますが、R/D の日本側投入では、GIS データベース（PC、ソフトウェア、他）車両、JICA 専門家用事務所機材（プリンター、コ	R/D に明記されている機材品目を含め、業務遂行上、及び持続性担保のために必要と判断される機材の品目、仕様、数量を検討の上、プロポーザルにて提案してください。GIS データベース用機材の数量は、ワークステーション 1 台、パソコン 3 台、GIS ソフトウェア 4 ライセンスを想定しています。スキャナー及びプロッターの数量

通番号	当該頁項目	質問	回答
		<p>ピー機、スキャナー、プロッター、他)となっており、差異があります。最低限の投入機材に関し、予定されている調達機材の一覧表を御明示ください。</p> <p>また、スキャナー、プロッターの場合、大型の A0 サイズと A4 サイズでは、仕様、価格的に大きな差があり過ぎます。想定される仕様、或いは条件等を御明示ください。</p>	<p>は 1 台、サイズは A0 サイズを想定しています。なお、車両は JICA 事務所で調達します。</p>
11	12 頁 第 3、5 機材の調達	<p>「必要となる車両関連費（レンタカー、運転手、燃料等）を見積りに計上すること」とありますが、調達される車両の保険代、定期的なメンテナンス費用もコンサルタントが予算計上し、支払処理を行うのでしょうか？</p>	<p>車両保険代、定期的なメンテナンス費用も見積りに含めてください。</p>
12	JAXA 協定書 第 4 条、第 8 条	<p>第 4 条のデータ利用者、第 8 条(3)のデータの利用条件から、C/P 機関は ALOS-2 データのデータ利用者とはならず、同データは、JAXA の同意を得て、限量での C/P への提供になるのでしょうか？その場合、限量とはどの程度でしょうか？</p>	<p>No.1 の回答を参照してください。</p>
13	9 頁 7.(2)技術協力成果品等	<p>技術協力成果品としてア～エの資料をファイナルレポートに添付して提出することとあるが、これらの資料は、ファイナルレポートと同様に製本する必要がありますでしょうか。それとも、データのみもしくは簡易製本での提出でよろしいでしょうか。</p>	<p>技術協力成果品も電子化し、CD-R へ格納してください。言語、製本スタイル、提出部数とも、ファイナルレポートと同様としてください。</p>

通番号	当該頁項目	質問	回答
14	P5 6. 業務の内容 (3)GISデータベースの構築	JAXA より上限 50 シーンの範囲内で ALOS-2 を無償にて活用できるとのことだが、どの種類が限定されているのか。 また、限定されていない場合、この一部地域は高分解能、他は低分解能、と異なる分解能のデータを混ぜて 50 シーンにしてもよいのか。	No.1 の回答を参照してください。 なお、一部地域は高分解能とし、他は低分解能とする等、異なる分解能のデータを混ぜて 50 シーンとすることも可能です。
15	同上	ALOS-2 データを国外に持ち出して使用してもよいのか。	JICA が使用可能な ALOS-2 の画像データには シングルユーザーライセンスでのデータと マルチユーザーライセンスでのデータの 2 種類がありますが、 、 問わず 国外への持ち出しは可能です。

以上